

**DODATEČNÉ INFORMACE K ZADÁVACÍM PODMÍNKÁM č. III  
ZE DNE 17. 4. 2015**

**ZADAVATEL:** Česká republika – Ministerstvo práce a sociálních věcí  
Sídlem: Na Poříčním právu 376/1, 128 01 Praha 2  
Zastoupena: Robinem Povšíkem, náměstkem ministryně pro řízení úřadu  
IČ: 00551023

**VEŘEJNÁ ZAKÁZKA: „ZAJIŠTĚNÍ JAZYKOVÉHO VZDĚLÁVÁNÍ ZAMĚSTNANCŮ  
MINISTERSTVA PRÁCE A SOCIÁLNÍCH VĚCÍ ČR“**

Výše uvedený zadavatel Vám v souladu s ustanovením § 49 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“), sděluje následující dodatečné informace k zadávacím podmínkám vztahující se k výše uvedené veřejné zakázce zadávané dle zákona.

**Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 1:**

Lze v návrhu testování pracovat i s papírovou formou testování nebo je požadavek na testování pouze formou on-line?

**Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 1:**

Zadavatel uvádí, že přípustná je jakákoliv forma testování, tj. i v papírové podobě, avšak takovým způsobem, kterým studenti nepřijdou o standardní výuku.

**Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 2:**

Jako podpůrný výukový nástroj požadujete mimo jiné i e-learning. E-learning musí být zdarma pro Vaše zaměstnance, nebo může být též naceněn? Pokud má být naceněn kde lze uvést tuto cenu? Cenová tabulka s touto variantou nepočítá.

**Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 2:**

Zadavatel odkazuje na odpověď zadavatele č. 1, kterou uveřejnil v rámci Dodatečných informací k zadávacím podmínkám č. I ze dne 9. 4. 2015.

**Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 3:**

E-learning musí být k dispozici po celou dobu spolupráce, nebo po dobu kratší či delší?

**Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 3:**

Zadavatel uvádí, že e-learningový výukový nástroj musí být k dispozici po celou dobu plnění veřejné zakázky.

**Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 4:**

Jako subdodavatelé jsou považováni i lektori kteří spolupracují na IČO?

**Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 4:**

Zadavatel odkazuje na odpověď zadavatele č. 1, kterou uveřejnil v rámci Dodatečných informací k zadávacím podmínkám č. II ze dne 14. 4. 2015.



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM  
LIDSKÉ ZDROJE  
A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME  
VAŠI BUDOUCNOST  
[www.esfcr.cz](http://www.esfcr.cz)

#### **Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 5:**

Jako dodavatele preferujete plátce či neplátce DPH, popřípadě plátce který uplatňuje zákonnou výjimku a od DPH je tato výuka osvobozena?

#### **Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 5:**

Zadavatel nemá žádné preference týkající se skutečnosti, zda má být dodavatel plátcem DPH či nikoliv. Hodnocena bude vždy jednotková cena bez DPH tak, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci.

#### **Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 6:**

U lektorů jež s námi spolupracují na IČO, bude uznán jako kopie výpis pořízený přes on-line systém ARES?

#### **Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 6:**

Zadavatel akceptuje výpis z obchodního rejstříku pořízený prostřednictvím aplikace ARES, resp. výpis pořízený v internetové aplikaci veřejného rejstříku na adrese <https://or.justice.cz/>.

K takto pořízenému výpisu z veřejného rejstříku zadavatel obecně uvádí následující:

Elektronicky podepsaný výpis z veřejného rejstříku je takový výpis konkrétní společnosti z obchodního nebo obdobného rejstříku, který byl vytvořen jako elektronický dokument ve formě datové zprávy (ve smyslu zákona 300/2008 Sb.). Tento dokument je elektronicky podepsán kvalifikovaným systémovým certifikátem příslušného rejstříkového soudu a obsahuje všechny náležitosti, aby byl považován za důvěryhodný a právoplatný výpis zcela srovnatelným s listinnými výpisy poskytovanými na rejstříkových soudech nebo prostřednictvím služby CzechPOINT.

#### **Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 7:**

V kvalifikační dokumentaci je požadavek na splnění profesního kvalifikačního předpokladu dany předložením oprávnění vydávat certifikát podle Seznamu standardizovaných jazykových zkoušek stanovených Rozhodnutím MSMT.

a) Je akceptovatelné prokázání tohoto oprávnění předložením platné akreditace zaměřené na výuku cizích jazyků?

b) Je přijatelné prokázání výše zmíněného oprávnění prostřednictvím lektora, který má dlouholeté zkušenosti s přípravou na jazykové zkoušky? Je možné to prokázat absolvováním školením nato zaměřeným?

c) Požaduje se předložení výše uvedeného oprávnění pro všechny jazyky (anglicky, německy, francouzsky) nebo je dostatečným alespoň pro 1 jazyk?

#### **Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 7:**

Ad. a)

Zadavatel uvádí, že platná akreditace zaměřená na výuku cizích jazyků je akceptovatelným dokumentem pro doložení oprávnění vydávat certifikát podle Seznamu standardizovaných jazykových zkoušek stanovených Rozhodnutím MŠMT.

Ad. b)

Zadavatel uvádí, že prokázání oprávnění vydávat certifikát podle Seznamu standardizovaných jazykových zkoušek stanovených Rozhodnutím MŠMT nebude splněno prostřednictvím lektora, který má dlouhodobé zkušenosti s přípravou na jazykové zkoušky či absolvovaná školení na to zaměřená.

Ad. c)

Zadavatel uvádí, že prokázání oprávnění vydávat certifikát podle Seznamu standardizovaných jazykových zkoušek stanovených Rozhodnutím MŠMT je požadováno pro všechny vyučované jazyky, tj. pro jazyk anglický, německý a francouzský.

#### **Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 8:**

Konkrétně na které standardizované jazykové zkoušky mají být účastníci připravováni?

#### **Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 8:**

Zadavatel uvádí, že přípustné jsou všechny zkoušky uvedené v Příloze č. 6 (Seznam standardizovaných jazykových zkoušek stanovených Rozhodnutím Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy z 24. 7. 2013 č.j. 24195/2013) dle požadované úrovně jazykové kvalifikace na jednotlivé pracovní pozice. Zadavatel dále uvádí, že studenti si zajišťují realizaci zkoušky sami na vlastní náklady, a proto si mohou vybrat i jakoukoliv zkoušku dle Přílohy č. 6, která odpovídá jazykovému kvalifikačnímu požadavku na konkrétní pracovní pozici. Konkrétní způsob přípravy bude tedy dohodnut až na základě potřeb studentů, kteří mají povinnost jazykovou zkoušku složit.

#### **Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 9:**

Kdo zajistí realizaci standardizovaných jazykových zkoušek?

#### **Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 9:**

Zadavatel uvádí, že realizace standardizovaných jazykových zkoušek není předmětem této veřejné zakázky. Zaměstnanci budou případné jazykové zkoušky skládat individuálně na vlastní náklady.

#### **Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 10:**

Splnění technických kvalifikačních předpokladů splňuje kromě jiného dodavatel, který realizoval alespoň 1 službu obdobného charakteru a rozsahu.. rozsah nejméně 20 000 vyučovacích hodin jazyku, které jsou předmětem zakázky AJ, NJ, FJ. Musí být tento rozsah vyučovacích hodin splněn pro všechny jazyky samostatně (AJ - 20 000 hodin, NJ - 20 000 hodin, FJ - 20 000 hodin) nebo spolu?

#### **Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 10:**

Zadavatel uvádí, že požadovaná realizace 1 služby obdobného charakteru a rozsahu (jak je blíže uvedeno v Kvalifikační dokumentaci) v rozsahu 20 000 vyučovacích hodin jazyků se vztahuje na všechny jazyky dohromady, tj. na jakoukoliv kombinaci jazyka anglického, německého a francouzského.

#### **Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 11:**

Rozumím správně, že jednotková cena uvedená na krycím listu má být součtem cen za 1 vyučovací hodinu pro vyučování v individuálním kurzu a 1 vyučovací hodinu pro vyučování ve skupinovém kurzu?

#### **Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 11:**

Zadavatel uvádí, že jednotkové ceny za individuální a skupinové kurzy budou shodné, tj. na krycím listu nebude uveden součet za skupinové a individuální kurzy, pouze cena za 1 hodinu jazykové výuky.

**Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 12:**

V zadávací dokumentaci je uvedeno v části 2. Předmět veřejné zakázky, že cílem zakázky je zvýšení jazykových kompetencí zaměstnanců se zaměřením na praktické využití jazyka v profesním kontextu a na přípravu na standardizované zkoušky.

V téže části v bodu 1.3. u skupinových kurzů je uvedeno, že kurzy musí být cílené jak na všeobecnou výuku, tak i na odbornou výuku a v podílu 2/3 na odbornou a 1/3 na všeobecnou výuku.

Znamená to, že přípravě na standardizované zkoušky bude věnována všeobecná, tedy 1/3 část výuky nebo budou přípravě k mezinárodním zkouškám určeny jiné kurzy, kterým bude věnováno 100% výuky?

**Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 12:**

Zadavatel upřesňuje, že přesný poměr všeobecné a odborné výuky se bude odvíjet od potřeb studentů na konkrétní lekci. V naprosté většině případů však studenti požadovanou jazykovou zkoušku na danou pracovní pozici již mají splněnou, a proto bude kladen větší důraz na odbornou výuku, tj. 2/3 výuky by měly být zaměřeny na praktické využití jazyka v profesním kontextu, 1/3 výuky pak na všeobecnou část související s přípravou na složení standardizované jazykové zkoušky. Žádné další kurzy nad rámec zadávací dokumentace zadavatelem požadovány nejsou.

**Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 13:**

Bude zkoušku povinen skládat každý student zařazený do výuky?

**Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 13:**

Zadavatel uvádí, že zkoušku nebude povinen skládat každý student zařazený do výuky. Naopak, jak je uvedeno v odpovědi č. 12, povinnost složit zkoušku se bude týkat spíše menšího počtu studentů zařazených do jazykové výuky.

**Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 14:**

Bude mezinárodní zkouška hrazena z prostředků MPSV?

**Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 14:**

Zadavatel uvádí, že standardizovaná jazyková zkouška nebude hrazena z prostředků MPSV.

**Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 15:**

V části 2.1. ZD Požadavky zadavatele na výstup výuky uvádíme v návrhu metodiky a způsobu přípravy a zajištění kurzů uvést ukázkové sylaby. Můžete nám sdělit, zda postačuje ukázkový sylabus pro jednu znalostní úroveň u každého požadovaného jazyka nebo máme uvést více úrovní?

**Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 15:**

Zadavatel uvádí, že „...vzory testů a dále systém konkrétně definovaných jazykových úrovní a s nimi korespondujících rozřazovacích testů a náplní kurzů...“ musí být uvedeny ve všech úrovních jazykové přípravy, tj. musí pokrývat celou šíři předmětu plnění veřejné zakázky. Tyto informace musí být poskytnuty v takovém rozsahu, aby zadavatel byl schopen udělat si představu o rozřazovacích testech a náplních kurzů navázaných na definované jazykové úrovně.

Zadavatel s odkazem na dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. II ze dne 14. 4. 2015 dále uvádí, že informace týkající se jazykových úrovní a náplní kurzů mohou být uvedeny v příloze/přílohách, a lze na ně odkazovat v ostatních dokumentech, tj. „Kvalita zajištění výuky“, „Obsah jazykových kurzů“ a „Organizační zajištění výuky“.

**Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 16:**

Jak bude financován e-learning jako pomocný nástroj výuky anglického jazyka, který není uveden v cenové tabulce? Bude hrazen z prostředků MPSV nebo si ho budou zaměstnanci platit z vlastních prostředků?

**Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 16:**

Zadavatel odkazuje na odpověď zadavatele č. 1, kterou uveřejnil v rámci Dodatečných informací k zadávacím podmínkám č. I ze dne 9. 4. 2015.

V Praze dne 17. 4. 2015

Bc. Jan Beránek  
oddělení veřejného zadávání